

Társasági szerződés Egységes Szerkezetben

A 2021. január 24-vel hatályba lépett
módosításokkal

A jelen szerződés 3. pontjában megjelölt felek elhatározták a Társaság alapítását. Jelen Társasági Szerződés a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V törvénynek ("Ptk") megfelelően a készült:

1. A társaság neve

1.1 A társaság cégneve:

DVM Group Korlátolt Felelősségű Társaság

1.2 A társaság rövidített elnevezése:

DVM Group Kft.

1.3 A társaság angol nyelvű elnevezése:

DVM Group Limited Liability Company

1.4 A társaság angol nyelvű rövidített elnevezése:

DVM Group Ltd.

2. A Társaság székhelye

The registered office of the Company shall be at:

H-1052 Budapest, Türr István utca 8.

3. A társaság tagjainak neve, adatai:

3.1 **Bihari Virág** (anyja neve: Holló Klára, lakcíme: 1016 Budapest, Berényi utca 3/B. 2. em. 7., Születési hely, idő: Budapest, 1993. december 24.)

3.2 **Czár Balázs András** (anyja neve: Ernyes Katalin, lakcíme: 1037 Budapest, Hegyoldal utca 5., Születési hely, idő: Budapest, 1972. december 03.)

3.3 **Haberl Péter** (anyja neve: Molnár Éva, lakcíme: 1133 Budapest, Hegedüs Gy. u. 89/A., Születési hely, idő: Budapest, 1962. június 01.)

3.4 **Masti Establishment** (székhely: LMG Lighthouse Trust reg. Austrasse 14, 9495 Triesen, Liechtenstein, nyilvántartási szám: 0002.636.722-1)

3.5 **MV Development Limited** (székhely: Verdala Business Centre, Level 1, LM Complex, Brewery Street Zone 3, Birkirkara CBD 3040, Málta; adószám: 997156317, cégjegyzék szám: C68684)

Articles of Association Restated Version

Including the amendments enacted as of 24th
January, 2021

The Members as set forth below in Article 3 resolved to establish the Company. This articles of association was prepared pursuant to Act V of 2013 on Civil Code ("Civil Code"):

1. The Name of the Company

1.1 The Name of the Company:

DVM Group Korlátolt Felelősségű Társaság

1.2 Abbreviated name of the company:

DVM Group Kft.

1.3 The English name of the company:

DVM Group Limited Liability Company

1.4 The Abbreviated English name of the company:

DVM Group Ltd.

2. Registered office

A Társaság székhelye:

1052 Budapest, Türr István utca 8.

3. Members of the Company

3.1 **Virág Bihari** (mother's name: Klára Holló, address: H-1016 Budapest, Berényi utca 3/B. 2nd floor 7., place and date of birth: Budapest, 24th December 1993.)

3.2 **András Balázs Czár** (mother's name: Katalin Ernyes, address: H-1037 Budapest, Hegyoldal utca 5., place and date of birth: Budapest, 3rd December, 1972.)

3.3 **Péter Haberl** (mother's name: Éva Molnár, address: H-1133 Budapest, Hegedüs Gy. u. 89/A., place and date of birth: Budapest, 1st June, 1962.)

3.4 **Masti Establishment** (székhely: LMG Lighthouse Trust reg. Austrasse 14, 9495 Triesen, Liechtenstein, nyilvántartási szám: 0002.636.722-1)

3.5 **MV Development Limited** (seat: Verdala Business Centre, Level 1, LM Complex, Brewery Street Zone 3, Birkirkara CBD 3040, Malta; tax nr: 997156317, company reg. nr.: C68684)

4. A Társaság működésének időtartama
A Társaságot határozatlan időtartamra alapították.

5. Tevékenységi körei

5.1

- 4120 Lakó- és nem lakó épület építése (főtevékenység)
- 4110 Épületépítési projekt szervezése
- 4120 Lakó- és nem lakó épület építése
- 4211 Út, autópálya építése
- 4213 Híd, alagút építése
- 4221 Folyadék szállítására szolgáló közmű építése
- 4222 Elektromos, híradás-technikai célú közmű építése
- 4299 Egyéb m.n.s. építés
- 4311 Bontás
- 4312 Építési terület előkészítése
- 4313 Talajmintavétel, próbafúrás
- 4321 Villanyszerelés
- 4322 Víz-, gáz-, fűtés-, légkondicionáló-szerelés
- 4329 Egyéb épületgépészeti szerelés
- 4331 Vakolás
- 4332 Épületasztalos-szerkezet szerelése
- 4333 Padló-, falburkolás
- 4334 Festés, üvegezés
- 4339 Egyéb befejező építés m.n.s.
- 4391 Tetőfedés, tetőszerkezet-építés
- 4399 Egyéb speciális szaképítés m.n.s.
- 4622 Dísznövény nagykereskedelme
- 4663 Bányászati-, építőipari gép nagykereskedelme
- 4690 Vegyestermékkörű nagykereskedelem
- 5920 Hangfelvétel készítése, kiadása
- 6399 M.n.s. egyéb információs szolgáltatás
- 6820 Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése
- 6831 Ingatlanügynöki tevékenység
- 6832 Ingatlankezelés
- 7022 Üzletviteli, egyéb vezetési tanácsadás
- 7111 Építészmérnöki tevékenység
- 7112 Mérnöki tevékenység, műszaki tanácsadás
- 7120 Műszaki vizsgálat, elemzés
- 7320 Piac, közvélemény-kutatás
- 7410 Divat-, formatervezés
- 7420 Fényképészet
- 7490 M.n.s. egyéb szakmai, tudományos, műszaki tevékenység
- 7740 Immateriális javak kölcsönzése
- 8121 Általános épülettakarítás
- 8122 Egyéb épület-, ipari takarítás

4. Term of operation of the Company
The Company shall be established for indefinite period of time.

5. Scope of activities

- 8230 Konferencia, kereskedelmi bemutató szervezése
8291 Követelésbehajtás
8299 M.n.s. egyéb kiegészítő üzleti szolgáltatás

A Társaság a mindenkor érvényes jogszabályok szerint engedélyezett tevékenységeket csak a Társasági Szerződésbe történő foglalásuk és annak cégbíróság általi bejegyzését követően gyakorolhatja.

6. A társaság törzstőkéje

6.1 A társaság törzstőkéje 100.000.000,- Huf (egyszázmillió forint), amely készpénzből áll.

6.2 A tagok törzsbetétei (üzletrészei):

Bihari Virág – 54.000.000,- Ft

Czár Balázs András – 18.000.000,- Ft

Haberl Péter – 10.000.000,- Ft

Masti Establishment – 10.000.000,- Ft

MV Development Limited – 8.000.000,- Ft

6.3. A társaság tagjai a törzsbetéteiket a társaság elkülönített bankszámlájára kötelesek befizetni 30 napon belül. Amennyiben a tagok a jegyzett tőkét meghaladó összegben bocsátanak vagyont készpénzben vagy természetben a társaság rendelkezésére, az a társaság saját tőkéjének részeként, tőketartalékként kerül jóváírásra.

6.4 Az üzletrészek aránya a teljes jegyzett tőke arányában:

Bihari Virág – 54%

Czár Balázs András – 18%

Haberl Péter – 10%

Masti Establishment – 10%

MV Development Limited – 8%

Összesen: 100%

7. A társaság és a tagok közötti jogviszony

7.1 Ha a tag jelen társasági szerződésben vállalt vagyoni hozzájárulását a meghatározott időpontig nem teljesíti, a társaság ügyvezetése 30 napos határidő kitűzésével felhívja a teljesítésre azzal a figyelmeztetéssel, hogy a teljesítés elmulasztása a

The Company may pursue other activities permitted by rule of law in force from time to time but only following the incorporation of such activities into this Articles of Association and following the registration thereof with the Court of Registration.

6. Capital of the Company

6.1 The registered capital of the Company shall be 100,000,000- HUF (one hundred million Hungarian forint), which shall be contributed in cash.

6.2 The business quota issued to each Member shall be:

Virág Bihari – 54.000.000,- HUF

András Balázs Czár – 18.000.000,- HUF

Péter Haberl – 10.000.000,- HUF

Masti Establishment – 10.000.000,- HUF

MV Development Limited – 8.000.000,- HUF

6.3. The members of the company shall provided their contributions to the separate bank account of the Company within 30 days. In case the members provide cash or asset contribution in excess of the face value of the registered capital, the positive difference shall be accounted into the company's capital reserve account as part of the equity.

6.4 The percentage of business quotas with regard to the total registered capital of the Company:

Virág Bihari – 54%

András Balázs Czár – 18%

Péter Haberl – 10%

Masti Establishment – 10%

MV Development Limited – 8%

Total: 100%

7. Legal Relationship Between The Company and Its Members

7.1 If a member fails to provide his contribution undertaken in the articles of association by the point in time set forth therein, the management of the company shall order such member to provide the contribution within a period of thirty days. In the

tagsági viszony megszűnését eredményezi. A határidő eredménytelen eltelte esetében a mulasztó tag tagsági viszonya a határidő lejártát követő napon megszűnik. Erről az érintett tagot írásban kell értesíteni.

7.2 A társaság bejegyzését követően a tagok jogait és a társaság vagyonából őket illető hányadot az üzletrész testesíti meg. A tagok üzletrészéhez kötődő jogok mértéke törzsbetétük arányától eltérően alakul, melyet az alábbi pontokban szabályoznak részletesen a felek.

7.3 A társaság tagjai mellékszolgáltatásra nem kötelesek. A taggyűlés a veszteségek fedezésére a tagok számára pótbefizetést nem írhat elő.

7.4 Az üzletrész a társaság tagjaira szabadon átruházható. Az üzletrészt kívülálló személyre csak akkor lehet átruházni, ha a tag a törzsbetétét teljes mértékben befizette, kivéve, ha az átruházásra azért kerül sor, mert a vagyoni hozzájárulás, illetve a pótbefizetés teljesítésének elmulasztása vagy kizárás miatt a tag tagsági viszonya megszűnt. Az elővásárlási jogra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelően a tagot, a társaságot vagy a taggyűlés által kijelölt személyt a pénzszolgáltatás ellenében átruházni kívánt üzletrész megszerzésére jogosultság a fenti sorrendben illeti meg. Az üzletrész kívülálló személyre történő átruházásához a taggyűlés beleegyezése szükséges. Az üzletrész felosztásához a taggyűlés hozzájárulása szükséges.

8. A nyereség felosztása (Osztalék)

8.1 A társaság saját tőkéjéből a tagok javára, azok tagsági jogviszonyára figyelemmel kifizetést a társaság fennállása során kizárólag Ptk-ban meghatározott esetekben és - a törzstőke leszállításának esetét kivéve - csak a számviteli törvényben meghatározott feltételek teljesülése esetén, a tárgyévi adózott eredményből, illetve a szabad eredménytartalékkal kiegészített tárgyévi adózott eredményből teljesíthet. Nem kerülhet sor kifizetésre, ha a társaságnak a számviteli törvény szerint helyesbített saját tőkéje nem éri el vagy a kifizetés következtében nem érné el a társaság törzstőkéjét.

A tagot megillető osztalék nem pénzbeli vagyoni értékű juttatásként is kerülhet teljesítésre.

8.2 A tagokat a társaságnak a 8.1 pont szerint felosztható és a taggyűlés által felosztani rendelt, a számviteli törvény szerint meghatározott tárgyévi

event the period of thirty days elapses without performance, the membership shall be terminated on the day following the expiration of such period. The management of the company shall inform the member thereof in writing.

7.2 Following registration of the company, the rights of members and the business quota due to them from the assets of the company are embodied by the business quotas. Differentiated membership rights shall be attached to the business quotas as detailed under the sections below.

7.3 The Members are not obliged for ancillary services. The Members' meeting may not order the contribution of supplementary payments for covering losses.

7.4 The business quota maybe transferredd freely to the other members of the Company. The business quota may only be transferred to third parties, in case it was fully paid up; unless the transfer was made because the contribution or the supplementary payment was not made by the actual member or its membership was cancelled because of exclusion. The member, the Company and the third person designated by the Members' meeting - in this sequence - has preemptive right to obtain the business quota in exchange of payment. The approval of the Members' meeting shall be obtained for the valid transfer of the business quota to any third person. The division of the business quota shall be approved by the Members' meeting.

8. Distribution of Profits (Dividends)

8.1 The company may effect any disbursement from its equity to the members, on account of their membership, during the company's existence only - except in the case of capital redemption - if the conditions set out in the Civil Code and the Accounting Act are satisfied, from the after-tax profit, or from the after tax profit supplemented with the available profit reserves from the current year. No such disbursement can be made if the company's equity - adjusted in accordance with the Accounting Act - is below its registered capital or it would be reduced by such disbursement below the registered capital.

The approved dividend maybe provided with the member in kind.

8.2 The members shall be entitled to receive disbursement from the company's after-tax profit established in accordance with the Accounting Act that is available from the current year and has been

